



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Maintenance & Professional Consulting Services
Division (FK)

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

3C2, Place du Portage, Phase III

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet National Standing Offer-Lab. Servic	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN438-171098/A	Date 2018-01-18
Client Reference No. - N° de référence du client 20171098	Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier fk301.EN438-171098	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$FK-301-73894	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2017-12-06	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-01-29	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Ruest, Stéfan	Buyer Id - Id de l'acheteur fk301
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-3950 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-3600
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La présente modification 002 vise à répondre à des questions reçues, à mettre à jour l'Annexe A et l'Annexe B et à prolonger la date de clôture de l'invitation à soumissionner.

Par conséquent, l'Annexe A et l'Annexe B ont changé. Assurez-vous d'utiliser les documents mis à jour lors de la présentation d'une soumission.

Question 1 :

Il n'est pas indiqué dans les documents de DP quels sont les ministères qui auront besoin des services de laboratoire. Pourriez-vous confirmer les ministères qui, selon vous, utiliseront le laboratoire visé par l'OC?

Réponse 1 :

Le laboratoire sera utilisé par le Secteur d'activité des sites contaminés de SPAC seulement; cependant, les échantillons pourraient provenir de tout ministère qui a recours à SPAC en tant que fournisseur de services.

Question 2 :

Même si nous comprenons que l'offre à commandes a une valeur contractuelle de 0 \$, pourriez-vous fournir la limite maximum approuvée par TPSGC pour le laboratoire visé par l'OC.

Réponse 2 :

Cette information ne peut être divulguée.

Question 3 :

3) À la section Transport, il est indiqué ce qui suit :

« L'entrepreneur fournira le transport des conteneurs de échantillons et des fournitures d'échantillonnage ou de préservation nécessaires et demandées à l'endroit spécifié par le gouvernement du Canada, sauf dans les cas où des arrangements de cueillette sont négocié en avance. Le transport de retour sera la responsabilité de l'entrepreneur sauf dans les cas où des arrangements de livraison sont négociés en avance. »

Si vous prévoyez que les laboratoires couvriront les coûts d'expédition par l'entremise des tarifs d'analyse, veuillez préciser le point de destination et d'origine des envois, indiquer si du transport terrestre ou aérien sera requise et fournir une estimation de pourcentage d'envois qui iront dans des grandes villes par rapport aux régions éloignées ou rurales. Si vous ne pouvez fournir ces renseignements, il ne sera pas possible de soumissionner. Est-ce que vous pourriez retirer le coût d'expédition du contrat ou envisager d'ajouter un élément pour le transport terrestre par refroidisseur et un élément pour le transport aérien par refroidisseur?

Réponse 3 :

Non, la DP demeure telle quelle.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Question 4 :

4) À la section Contrôle des échantillons, il est indiqué ce qui suit :

« Les coûts associés à une reprise de test rendue nécessaire à cause de l'endommagement ou de l'altération des échantillons par l'offrant durant la manipulation ou le stockage des échantillons seront à la charge de l'offrant ».

Pouvez-vous confirmer que cet énoncé fait seulement référence au coût de l'analyse?

Réponse 4 :

Cet énoncé fait référence à l'analyse et à l'expédition.

Question 5 :

À l'Annexe B, Modalités de paiement, il est indiqué que le prix évalué le plus bas sera fondé sur la somme du total des tableaux 1, 2 et 3. Pourriez-vous expliquer comment vous prévoyez additionner le total des montants par rapport aux points de pourcentage. Cela ne correspond pas aux contrats de TPSGC à l'échelle du Canada et ne constitue pas une méthode appropriée d'évaluation du prix (c.-à-d. additionner les montants et les pourcentages

Réponse 5 :

Les suppléments figurant dans le Tableau 3 doivent être multipliés par les prix de l'analyse de routine de 5 jours indiqués dans le Tableau 1 aux fins du calcul du prix total proposé.

Question 6 :

Annexe B, Modalités de paiement : Les ensembles d'analyse sont grandement irréguliers. Notre industrie peut utiliser n'importe lequel des paramètres pour l'analyse d'un seul échantillon, mais l'industrie n'exige jamais que tous ces paramètres (dans les ensembles donnés) soient analysés pour un seul échantillon. Les ensembles de prix et les évaluations du prix ne reflètent pas la portée prévue, ou les besoins de nos clients qui pourraient utiliser votre offre à commandes. Est-ce que vous pourriez envisager fournir de nouveaux tableaux d'évaluation des prix qui tiendront davantage compte de la norme pour cette industrie (et pour ce que nos clients exigent)?

Réponse 6 :

Les tableaux de prix ne seront pas modifiés. Veuillez vous référer aux moyennes pondérées pour connaître la distribution prévue.

Question 7 :

Analyse des vapeurs du sol – Des éclaircissements sont requis au sujet de la liste des HAP. Seul le naphthalène peut être analysé au moyen d'une cartouche Summa, mais un balayage complet des HAP pourrait être fait au moyen d'un tube XAD si nécessaire.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Réponse 7 :

Veuillez fournir un prix pour l'essai du naphtalène seulement; les HAP ont été retirés.

Question 8 :

Est-ce qu'il y a une valeur monétaire maximale quant au droit de premier refus pour les commandes subséquentes passées auprès d'un laboratoire individuel à partir de laquelle la commande subséquente sera attribuée au soumissionnaire classé au second rang?

Réponse 8 :

Non.

Question 9 :

Serait-il possible d'obtenir une liste des paramètres inclus dans les colis suivants?

Réponse 9 :

a. Composés du nettoyage à sec

Les composés du nettoyage à sec comprennent :

Tétrachlorure de carbone
Chloroéthane
Chloroforme
1,1-Dichloroéthane
1,2-Dichloroéthane
1,1-Dichloroéthène
cis-1,2-Dichloroéthène
trans-1,2-Dichloroéthène
Chlorure de méthylène (dichlorométhane)
Tétrachloroéthène
1,1,1-Trichloroéthane
Trichloroéthène
Chlorure de vinyle
Xylène (o,m et p)

b. Composés aromatiques polycycliques

L'analyse des composés suivants peut être requise, sans toutefois s'y limiter :

Naphtalène
2-Méthylnaphtalène
Acénaphthylène
Acénaphène
Fluorène
Phénanthrène

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Anthracène
Fluoranthène
Pyrène
Benz(a)anthracène
Chrysène
Benzo(a)pyrène
Dibenz(a,h)anthracène

c. COVT BCWLAP

À éliminer de la liste

d. COVT CCME

À éliminer de la liste

Question 10 :

En ce qui a trait au tableau ci-dessous, est-ce que vous demandez une liste des limites de détection pour un ou tous les critères fédéraux ou provinciaux ou exemples de projets que nous avons réalisé dans le passé qui respecte ces critères?

Table 3		
MT3 – Laboratory Standards		
Number	Mandatory Technical Criterion	Offer Preparation Instructions
MT3.1	The Offeror must meet or exceed Federal and Provincial, (or other environmental regulatory bodies) methods and means for analytical methods of testing.	The Offeror must demonstrate how they meet this criteria in offer. Offeror must submit past projects that demonstrate this criteria

Réponse 10 :

Non, nous ne demandons pas d'exemples. L'offrant n'aura pas à soumettre des projets antérieurs; cette exigence a été retirée.

Question 11 :

Étant donné qu'il s'agit d'une offre à commandes nationale, est-ce qu'il faut soumissionner à l'échelle nationale, c.-à-d. est-ce que le laboratoire d'essai doit avoir une présence nationale et être en mesure de fournir des essais à toutes les provinces et à tous les territoires?

Réponse 11 :

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Il n'est pas nécessaire que le laboratoire d'essai ait une présence nationale; toutefois, il se peut que les échantillons soient envoyés de toutes les provinces et territoires aux fins d'essai.

Question 12 :

À la page 3, Section 1.2, Sommaire, sous-section « Besoin » de la demande d'offre à commandes, il est indiqué que « toutes les analyses doivent être réalisées en suivant des méthodes accréditées ».

Cela suppose que le laboratoire d'essai doit être accrédité pour le paramètre en fonction duquel l'essai est effectué, mais il n'est pas explicitement indiqué que le laboratoire doit détenir une accréditation pour le paramètre particulier. Est-il requis que le laboratoire soit accrédité pour le paramètre en fonction duquel l'essai est réalisé dans toutes les régions (le Québec a des exigences spécifiques qui diffèrent du reste du Canada)?

Réponse 12 :

Le laboratoire doit être accrédité pour le paramètre en fonction duquel l'essai est effectué dans toutes les régions.

Question 13 :

À la page 12, Tableau 2, il est indiqué que « les soumissionnaires doivent détenir une accréditation d'analyse environnementale » pour le laboratoire, mais là encore, il n'est pas indiqué que le laboratoire doit être accrédité pour l'essai qu'il réalise, mais plutôt qu'il doit détenir une accréditation qui peut ne pas s'appliquer à l'essai en particulier. Veuillez donner des précisions au sujet de cette exigence.

Réponse 13 :

Le laboratoire doit être accrédité pour le paramètre en fonction duquel l'essai est effectué dans toutes les régions.

Question 14 :

Pour ce qui est des critères techniques obligatoires, étant donné que l'offre à commandes sera nationale, est-ce que l'offrant doit détenir une accréditation provinciale au Québec, qui est une exigence pour travailler dans cette région?

Réponse 14 :

Oui.

Question 15 :

Est-ce que les exigences techniques seront pondérées? En d'autres mots, est-ce qu'il y a une classification d'un point de vue technique, ou est-ce que tous les soumissionnaires sont évalués comme étant recevables ou non recevables en ce qui a trait aux exigences techniques?

Réponse 15 :

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Les soumissionnaires sont évalués comme étant recevables ou non recevables par rapport aux exigences techniques.

Question 16 :

Il est indiqué que le prix total évalué sera la somme des totaux dans les tableaux 1 à 3 de l'Annexe B. Toutefois, le tableau 3 indique des pourcentages de suppléments et non des coûts unitaires. Comment ces pourcentages peuvent-ils être additionnés aux prix des tableaux 1 et 2?

Réponse 16 :

Voir la réponse 5.

Question 17 :

À l'Annexe B, Tableau 3, il est exigé qu'un total soit inclus pour les pourcentages de suppléments. Comment ce total doit-il être représenté? Comme une moyenne des pourcentages individuels? Ou est-ce que l'intention est d'additionner les chiffres?

Réponse 17 :

Voir la réponse 5.

Question 18 :

À l'Annexe A, Énoncé des travaux, un délai d'exécution est défini pour divers niveaux de service. Il est indiqué qu'un délai d'exécution de cinq jours correspond à une analyse de routine; toutefois, ce n'est pas le cas pour toutes les analyses pour lesquelles des prix ont été demandés, par exemple le SPFO.

Réponse 18 :

Un délai d'exécution de cinq jours est un délai typique; cependant, il est reconnu qu'il pourrait ne pas s'appliquer dans toutes les situations. On s'attend à ce que l'essai soit réalisé pendant le temps de conservation.

Question 19 :

Prix – dans tous les cas, Il est indiqué dans le document de DP que le groupe d'essai « doit comprendre, sans s'y limiter » les paramètres spécifiques énumérés. Cependant, à l'Annexe B, Ensembles analytiques, Tableau 1, il est indiqué que l'offrant doit fournir un prix tout compris. Toutefois, si l'analyse comprend les paramètres spécifiques énumérés, mais qu'elle ne se limite pas à la liste, comment est-il possible de fournir un prix tout compris?

Réponse 19 :

Pour les autres paramètres, nous nous attendons à des prix concurrentiels similaires à ceux appliqués aux ensembles analytiques communs identifiés dans le Tableau 1.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Question 20 :

À l'Annexe B, Tableau 1, on demande au prix pour les « autres analyses », mais on ne précise pas de quelles analyses il s'agit. Comment est-il possible de fournir un prix pour un essai qui n'est pas précisé?

Réponse 20 :

La catégorie « autre analyse » a été retiré. Veuillez vous référer aux moyennes pondérées pour connaître la distribution prévue.

Question 21 :

Pour de nombreux paramètres, plus d'une méthode peut être utilisée. Certaines méthodes sont plus sensibles que d'autres. Est-ce qu'il y a une cible spécifique ou une limite réglementaire qui doit être atteinte pour chacun des essais précisés, ou est-ce que toute méthode valide est acceptable peu importe la sensibilité analytique connexe? Dans la négative, veuillez fournir des détails sur la limite de détection cible ou la limite réglementaire applicable pour chaque matrice et analyse.

Réponse 21 :

Les limites de détection devraient respecter tous les règlements fédéraux et provinciaux.

Question 22 :

Il est indiqué dans la DP que les prix doivent inclure les coûts de transport, mais il n'y a aucune indication au sujet de l'endroit à partir duquel les échantillons seront expédiés. Veuillez fournir des détails afin que ces coûts puissent être évalués et inclus.

Réponse 22 :

Les échantillons peuvent être expédiés de partout au Canada.

Question 23 :

Veuillez indiquer comment vous aimeriez que les offrants présentent les prix pour les essais de routine qui ne peuvent être réalisés dans un délai de cinq jours.

Réponse 23 :

Les analyses doivent être réalisées dans les temps de conservation. Un délai d'exécution de cinq jours est un délai typique; cependant, il est reconnu qu'il pourrait ne pas s'appliquer dans toutes les situations puisque certains essais ne peuvent être réalisés dans les délais d'exécution de cinq jours.

Question 24 :

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Pour l'offre financière, il faut soumettre des prix tout inclus pour les ensembles d'analyse, tel qu'indiqué dans les tableaux 1, 2 et 3 de l'Annexe B. Cependant, les paramètres contenus dans ces ensembles ne seront pas demandés simultanément pour l'analyse. Comment vérifierez-vous les prix unitaires utilisés dans une commande subséquente en fonction des taux tout compris préétablis dans l'offre à commandes résultante? Par exemple, si seules les dioxines et furanes sont requises de l'ensemble organique, comment vérifierez-vous que le taux fourni pour les dioxines et les furanes est réellement le taux convenu dans l'offre à commandes si seul le prix pour l'ensemble organique est énuméré dans l'offre à commandes?

Réponse 24 :

Les dioxines et les furanes ont été retirées de la liste. Cependant, pour les paramètres non énumérés, nous nous attendons à des prix concurrentiels similaires à ceux appliqués à l'ensemble analytique commun auquel il est associé dans le Tableau 1. Veuillez vous référer aux moyennes pondérées pour connaître la distribution prévue.

Question 25 :

Dans l'appendice A, il y a un groupe analytique pour des essais biologiques, mais il n'y a pas de section dans l'Annexe B, Tableau 1, pour inclure ce prix. Est-ce que le prix pour ce groupe d'analyse est requis dans l'offre financière? Si oui, où devrait-il être inclus?

Réponse 25 :

Les essais biologiques ne s'appliquent plus à ce besoin. Veuillez les retirer de l'appendice A.

Question 26 :

Est-ce que TPSGC acceptera des soumissionnaires spécifiques à une région, par exemple, Ontario seulement?

Réponse 26 :

Non.

Question 27 :

Annexe B – Modalités de paiement : Le Tableau 1 ne semble pas contenir les essais biologiques. Devraient-ils être inclus?

Réponse 27 :

Les essais biologiques ont été retirés.

Question 28 :

Annexe B – Modalités de paiement : Pourriez-vous préciser ce qui est requise à la section « autres analyses »?

Réponse 28

Les autres analyses ont été retirées.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Veillez trouver ci-joint l'Annexe A – Énoncé des travaux mise à jour, de même que le tableau pondéré.

ANNEXE A

ÉNONCÉ DES TRAVAUX

OBJECTIF

La présente offre à commandes individuelle et nationale a été mise en place pour fournir des analyses de pointe, précises, exactes, reproductibles et en temps voulu d'échantillons de qualité environnementale. Les analyses des niveaux de traces de composés organiques, inorganiques et bactériologiques et/ou de paramètres physiques doivent être réalisées dans divers milieux, dont les suivants : sédiments, sol, eau (douce et marine), sédiment et vapeur du sol.

RESPONSABILITÉS DE L'ENTREPRENEUR

L'entrepreneur doit procurer les services d'analyse de laboratoire décrits à l'annexe B, Base de paiement.

Toutes les analyses doivent être faites en suivant des méthodes pertinentes homologuées par les organismes suivants : Organisation internationale de normalisation (ISO), Canadian Association for Laboratory Accreditation (CALA), Conseil canadien des normes (CCN), Environmental Protection Agency des États-Unis (EPA) et Centre d'expertise pour analyse environnementale du Québec (CEAEQ). Tous les résultats doivent être fournis sous forme de fichiers électroniques en format Database upload (EDD) et en format électronique pdf et fichier Excel.

L'entrepreneur doit obtenir et garder à jour tous les permis, licences, certificats d'approbation et accréditations requis par la province ou le territoire en cause. Si une accréditation quelconque est révoquée, l'entrepreneur doit en aviser immédiatement le chargé de projet.

L'entrepreneur doit, à ses frais, participer à tout programme d'assurance de la qualité et à tout test de compétences pertinents, conformément aux meilleures pratiques de l'industrie. L'entrepreneur doit fournir au chargé de projet, sur demande, tous les résultats, registres de qualité, rapports et pièces de correspondance liés aux études en cause, et ce, sans frais pour le chargé de projet.

CONTRÔLE DES ÉCHANTILLONS

L'entrepreneur doit aviser rapidement le chargé de projet si un échantillon est endommagé, souillé, mélangé, jeté, mal analysé, périmé ou perdu, ou s'il ne peut pas être analysé comme prévu pour toute autre raison.

Les coûts associés à une reprise de test rendue nécessaire à cause de l'endommagement ou de l'altération des échantillons par l'offrant durant la manipulation ou le stockage des échantillons seront à la charge de l'offrant.

L'entrepreneur ne doit pas éliminer un échantillon sans avoir obtenu l'autorisation écrite du chargé de projet. L'entrepreneur doit s'assurer que l'élimination des échantillons se fait dans le respect des normes et des meilleures pratiques pertinentes de l'industrie.

EXIGENCES RELATIVES AUX ANALYSES D'ÉCHANTILLONS

Manipulation

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

L'entrepreneur doit établir un formulaire de continuité (de chaîne de possession) pour le suivi des échantillons, qui doit être joint au rapport d'analyse décrit dans la section Présentation des données.

L'entrepreneur doit s'assurer que les numéros et les noms des sites inscrits sur les contenants à échantillon correspondent à ceux inscrits sur la feuille de présentation; inspecter les contenants à échantillon pour s'assurer que tous les échantillons sont en bon état; mesurer et consigner la température interne des glacières à leur réception. Ces données doivent faire partie du rapport d'analyse. Toute différence ou tout problème observé par rapport à la condition des échantillons doit être immédiatement rapporté au chargé de projet.

L'entrepreneur doit se conformer aux délais de conservation établis ou proposés pour chaque paramètre spécifique, ce qui comprend l'extraction des échantillons dès que possible après leur réception au laboratoire, l'analyse des paramètres volatils dans les 14 jours suivant la réception, ou plus tôt si la méthode d'analyse l'exige.

L'élimination des échantillons, s'il y a lieu, relève de l'offrant et doit s'effectuer conformément aux lois et règlements fédéraux, provinciaux, territoriaux et municipaux en matière de sécurité environnementale.

Articles consommables

L'entrepreneur doit fournir et remplacer, sur demande, des bouteilles stérilisées de prélèvement d'échantillon, des agents de conservation ou des solvants pour échantillons (à l'exclusion des sachets réfrigérants), et des glacières en nombre suffisant, tel que décrit dans chaque commande subséquente spécifique, pour permettre l'échantillonnage indiqué dans les exigences d'analyse.

L'entrepreneur doit fournir, sur demande, de l'eau distillée désionisée, des blancs de terrain et des échantillons dopés pour le transport.

Transport

L'offrant doit fournir le transport des contenants d'échantillons et les fournitures d'échantillonnage ou de préservation nécessaires et requise à l'endroit précisé par le gouvernement du Canada, sauf dans les cas où des ententes relatives à la cueillette ont été prises. L'offrant sera responsable des envois de retour sauf dans les cas où des ententes relatives à la livraison ont été prises.

Stockage

L'entrepreneur doit stocker les extraits d'échantillons et les restes d'échantillons non analysés pendant au moins 60 jours après la livraison du rapport final sur les données, sans frais supplémentaires. Au cours de cette période de 60 jours, le chargé de projet a le droit de demander une nouvelle analyse et/ou une répétition des travaux si l'analyse n'a pas été effectuée conformément à l'ensemble d'analyses demandé. Après les 60 jours, l'entrepreneur doit communiquer avec le chargé de projet avant d'éliminer un échantillon ou un extrait quelconque.

L'entrepreneur doit s'assurer que tous les échantillons d'eau sont conservés correctement en les stockant dans le noir et à 4 °C, et que tous les échantillons de sol ou sédiments et de tissus sont maintenus à une température inférieure au point de congélation (de 0 à -20 °C ou moins), sauf si cela est inapproprié pour l'ensemble d'analyses demandé. Tout ajout d'un agent chimique de conservation aux échantillons à leur réception dans les locaux de l'entrepreneur doit être noté et doit se faire en suivant des méthodes de l'industrie publiées ou établies.

Rapports

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Présentation des données

L'entrepreneur doit faire rapport des résultats des tests dans les délais indiqués à la section Délais d'exécution et surcharges, en format PDF, Excel et électronique formaté pour téléchargement dans une base de données (EDD). Les rapports d'analyse doivent comprendre les données internes sur l'assurance de la qualité (p. ex., taux de récupération pour les lots, échantillons analysés en double, blancs).

Contrôle des documents et des données

Tous les rapports d'analyse/certificats d'analyse doivent comprendre les données sur l'assurance de la qualité/le contrôle de la qualité (AQ/CQ) et doivent être approuvés et certifiés par l'entrepreneur avant d'être livrés au chargé de projet.

Registres de contrôle de la qualité

L'entrepreneur doit conserver des registres de contrôle de la qualité pour démontrer le respect des exigences spécifiées et le bon fonctionnement de son système de qualité. Tous les registres doivent être lisibles et conservés de manière à être facilement accessibles dans des locaux de nature à les protéger contre les dommages ou les pertes. Toutes les données brutes et toutes les données pertinentes sur le contrôle de la qualité interne seront mises à la disposition du chargé de projet aux fins d'évaluation. Ces données doivent être archivées pendant au moins trois ans. Ces renseignements peuvent être conservés dans n'importe quel format, notamment sur papier ou sur support électronique, et peuvent comprendre des données brutes, des cartes de contrôle et des chromatogrammes.

Norme des travaux

Tous les travaux susmentionnés doivent être réalisés conformément à l'ensemble des codes fédéraux, provinciaux, territoriaux et municipaux en vigueur, et, s'il y a conflit ou divergence, l'exigence la plus rigoureuse s'appliquera.

Délais d'exécution et suppléments

L'entrepreneur doit fournir, sur demande, des analyses dans des délais d'exécution de huit heures, d'un jour, de deux jours, de trois jours et de cinq jours (analyses de routine) et des analyses juridiques.

L'entrepreneur pourrait devoir réaliser des analyses juridiques sous la supervision du chargé de projet ou du personnel désigné. L'entrepreneur doit faire tous les efforts nécessaires pour tenir compte de la présence de l'observateur.

Dans le cas d'analyses dont la durée réelle excède les délais d'exécution établis indiqués plus bas, les délais et les suppléments doivent être convenus avant la passation de la commande subséquente. Les délais d'exécution et les suppléments convenus doivent être consignés par écrit dans le plan de travail et dans la commande subséquente correspondante.

Délai d'exécution de huit heures - l'entrepreneur doit rapporter les résultats au chargé de projet par courriel dans un délai de huit heures suivant la réception de l'échantillon. Le chargé de projet peut accorder un délai supplémentaire au cas par cas; ce délai doit être approuvé à l'avance, par écrit, par le chargé de projet.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Délai d'exécution d'un jour - l'entrepreneur doit rapporter les résultats au chargé de projet par courriel dans un délai d'un jour ouvrable suivant la réception de l'échantillon. Le chargé de projet peut accorder un délai supplémentaire au cas par cas; ce délai doit être approuvé à l'avance, par écrit, par le chargé de projet.

Délai d'exécution de deux jours - l'entrepreneur doit rapporter les résultats au chargé de projet par courriel dans un délai de deux jours ouvrables suivant la réception de l'échantillon. Le chargé de projet peut accorder un délai supplémentaire au cas par cas; ce délai doit être approuvé à l'avance, par écrit, par le chargé de projet.

Délai d'exécution de trois jours - l'entrepreneur doit rapporter les résultats au chargé de projet par courriel dans un délai de trois jours ouvrables suivant la réception de l'échantillon. Le chargé de projet peut accorder un délai supplémentaire au cas par cas; ce délai doit être approuvé à l'avance, par écrit, par le chargé de projet.

Délai d'exécution de cinq jours (analyse de routine) - l'entrepreneur doit rapporter les résultats au chargé de projet par courriel dans un délai de cinq jours ouvrables suivant la réception de l'échantillon. Le chargé de projet peut accorder un délai supplémentaire au cas par cas; ce délai doit être approuvé à l'avance, par écrit, par le chargé de projet.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE A

Ensemble d'analyses pour l'eau potable

Doit comprendre, sans s'y limiter :

Chimie générale

Alcalinité, totale
Chlorure
Couleur
Conductivité
Fluorure
Dureté
Nitrate
Nitrite
pH
Solides dissous totaux
Sulfate
Turbidité

Microbiologie

Coliformes totaux et E.coli

Métaux totaux

Aluminium
Antimoine
Arsenic
Baryum
Bore
Cadmium
Calcium
Chrome
Cobalt
Cuivre
Fer
Plomb
Magnésium
Manganèse
Molybdène
Mercure
Nickel
Potassium
Sélénium
Argent
Sodium
Soufre
Uranium
Vanadium
Zinc

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Composés inorganiques et chimie générale

Doit comprendre, sans s'y limiter

Paramètre	Eau	Sol/sédiments
Acidité		
Alcalinité		
Ammoniac		
Bromure		
Carbone total		
Carbone organique total (COT)		
Carbone inorganique total (CIT)		
Carbone organique dissous		
Carbone inorganique dissous		
Chlorure		
Conductivité		
Cyanure, DA Fo		
Cyanure, DA Fa		
Fluorure		
Dureté		
Teneur en eau		
Azote dissous (NO ₃)		
Azote (NO ₂)		
Azote total		
Nitrate et nitrite		
pH		
Phénols totaux		
Phosphore total		
Phosphore, ortho		
Salinité		
Solides totaux		
Solides en suspension totaux (SST)		
Solides dissous totaux (SDT)		
Sulfate		
Sulfure		
Turbidité		

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Métaux

Doit comprendre, sans s'y limiter

Paramètre	Eau	Sol/sédiments
Balayage des métaux		
Aluminium		
Antimoine		
Arsenic		
Baryum		
Béryllium		
Bismuth		
Bore		
Cadmium		
Calcium		
Chrome		
Chromem III		
Chrome total		
Cr6+ (chrome hexavalent)		
Cobalt		
Cuivre		
Fer		
Plomb		
Magnésium		
Manganèse		
Mercure		
Méthylmercure (MeHg)		
Molybdène		
Nickel		
Phosphore		
Potassium		
Sélénium		
Silicium		
Argent		
Sodium		
Strontium		
Soufre		
Thallium		
Étain		
Titane		

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002

File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Uranium		
Vanadium		
Zinc		
Zirconium		

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Composés organiques

Doit comprendre, sans s'y limiter

Paramètre	Eau	Sol/sédiments
Chlorobenzènes		
Chlorophénols		
Chlorophénols – pentachlorophénol (PCP)		
Balayage des glycols *		
Herbicides, acide phénoxylique		
Biphényles polychlorés, Aroclor**		
Perfluorocarbures (PFC)		
Acide perfluorooctanoïque (APFO)		
Perfluorooctanesulfonate (PFOS)		
Bisphénol A		
Pesticides organochlorés		
Pesticides organophosphorés		

*Doit inclure diéthylène, éthylène, tétraéthylène, triéthylène et propylène

**Doit inclure 1242, 1248, 1254 et 1260

*** Les prix pour l'analyse des congénères individuels des BPC et des HAP non courants seront compris dans la Base de paiement

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Hydrocarbures

Doit comprendre, sans s'y limiter

Paramètre	Eau	Sol/sédiments
BTEX, CCME		
BTEX/VPH (C6- C10) + styrène		
F1		
F2 – F4		
F4		
HPLeE/HPLoE (CSR)		
MTDB		
Huile et graisse		
Hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP)*		
Composés organiques volatils (COV)		
HPV (CSR)		

*Doit comprendre le prix pour les HAP courants réglementés en vertu du CSR et des lignes directrices du CCME

Échantillons de vapeur du sol

Doit comprendre, sans s'y limiter

BTEX
BTEX (avec fractions)
Composés du nettoyage à sec
Composés aromatiques polycycliques
Hydrocarbures (HAP)
COVT, BCWLAP
COVT, CCME
COVT, BCWLAP + CCME

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Eau et eaux usées

Doit comprendre, sans s'y limiter

Physique (pH, dureté, conductivité, alcalinité, SST)
Microbiologie (coliformes totaux, E. Coli, coliformes fécaux, streptocoques fécaux, demande chimique en oxygène, demande biochimique en oxygène)
Principaux ions
Nutriments (oxygène chimique sur demande, carbone organique dissous, carbone organique total, ammoniac, orthophosphate, phosphore total, phosphore dissous, pesticides et composés à base de pétrole)
Numération hétérotrophe sur plaque
Legionella

Moyennes pondérées d'utilisation pendant la période du contrat

Catégorie d'analyse en laboratoire	Pondération
Eau et eaux usées	5 %
Ensemble pour analyse de l'eau potable	5 %
Composés inorganiques et chimie générale	15 %
Métaux	25 %
Composés organiques	15 %
Hydrocarbures	25 %
Échantillons de vapeur du sol	3 %
Stockage d'échantillons pendant plus de 60 jours	1 %
Analyse en 1 jour	2 %
Analyse en 2 jours	2 %
Analyse en 3 jours	2 %

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Veillez trouver ci-joint l'annexe B révisée.

ANNEXE B

BASE DE PAIEMENT

Les entrepreneurs doivent présenter une soumission couvrant TOUTES les catégories d'analyse et tous les paramètres.

L'entrepreneur doit fournir des prix fermes tout compris (en dollars canadiens, y compris les frais généraux, les profits et tous les coûts connexes incluant les frais de transport) pour des ensembles d'analyse (de routine) complets dans un délai de cinq jours tel qu'indiqué ci-dessous et décrit dans l'Annexe A, Énoncé des travaux:

Ensembles d'analyses

Tableau 1

Catégorie d'analyse de laboratoire	Prix tout compris pour l'an 1	Prix tout compris pour l'an 2	Prix tout compris pour l'an 3	Prix tout compris pour l'an 4	Prix tout compris pour l'an 5
Eau et eaux usées					
Ensemble d'analyses pour eau potable					
Composés inorganiques et chimie générale					
Métaux					
Composés organiques					
Hydrocarbures					
Échantillons de vapeur du sol					
Total (à des fins d'évaluation)					

Autres analyses

Toute analyse non mentionnée ci-dessus sera rémunérée au tarif indiqué dans le catalogue de prix d'analyses de l'entrepreneur à la passation de la commande subséquente moins _____ %

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Tableau 2
Entreposage des échantillons – plus de 60 jours

	An 1 (toutes les matrices)	An 2 (toutes les matrices)	An 3 (toutes les matrices)	An 4 (toutes les matrices)	An 5 (toutes les matrices)
Type de stockage	Prix unitaire ferme (par mois)	Prix unitaire ferme (par mois)	Prix unitaire ferme (par mois)	Prix unitaire ferme (par mois)	Prix unitaire ferme (par mois)
Température ambiante					
4 °C					
Congelé					
Total (aux fins d'évaluation)					

Tableau 3
Délais d'exécution et suppléments

Les prix unitaires fermes susmentionnés s'appliquent aux délais d'exécution de cinq jours (analyses de routine). Les suppléments pour des délais plus courts doivent être indiqués ci-après. Les suppléments doivent être multipliés par les prix d'analyse de routine dans un délai de cinq jours indiqué ci-dessus dans le Tableau 1 aux fins du calcul du prix total proposé.

	An 1	An 2	An 3	An 4	An 5
Délai d'exécution	Supplément	Supplément	Supplément	Supplément	Supplément
Analyse de routine (dans un délai de cinq jours)	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
Analyse dans un délai de huit heures	____ %	____ %	____ %	____ %	____ %
Analyse dans un délai d'un jour	____ %	____ %	____ %	____ %	____ %
Analyse dans un délai de deux jours	____ %	____ %	____ %	____ %	____ %
Analyse dans un délai de trois jours	____ %	____ %	____ %	____ %	____ %

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-171098/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EP635-172869

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
FK301.EP635-172869

Buyer ID - Id de l'acheteur
FK301
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Total (aux fins d'évaluation)					
----------------------------------	--	--	--	--	--

Total (aux fins d'évaluation) pour les tableaux 1, 2 et 3 à être complété par TPSGC
Prix total évalué = somme de tous les totaux dans le tableau 1, 2 et 3

Date de clôture de l'invitation à soumissionner

La date de clôture de l'invitation à soumissionner a été prolongée au 29 janvier 2018.

AUCUN AUTRE CHANGEMENT NE S'APPLIQUE